

**PHILIPS**

**HearLink**

Audífono  
con el auricular  
en el Oído

miniRITE T R



Made for

 iPhone | iPad | iPod

Guía para el usuario



# Resumen de los modelos

Este manual es válido para las siguientes familias y modelos de audífonos.

- HearLink 9010 MNR T R – HL 9010 MNR T R  
(HER9012)  
GTIN: (01)05714464002818
- HearLink 7010 MNR T R – HL 7010 MNR T R  
(HER7012)  
GTIN: (01)05714464002801
- HearLink 5010 MNR T R – HL 5010 MNR T R  
(HEB5012)  
GTIN: (01)05714464002795
- HearLink 3010 MNR T R – HL 3010 MNR T R  
(HEB3012)  
GTIN: (01)05714464003631
- HearLink 2010 MNR T R – HL 2010 MNR T R  
(HEB2012)  
GTIN: (01)05714464003648

Estas familias de audífonos cuentan con las siguientes opciones acústicas disponibles:

- Auricular-60
- Auricular-85
- Auricular-100 (audífono potente)
- Auricular-100 con Molde potente (audífono potente)
- Auricular-105 con Molde potente (audífono)

# Configuración personal de tu audífono

## Resumen de la configuración de tu audífono

IZQUIERDO			DERECHO	
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Control de volumen	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Pulsador	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No

## Indicadores del Control de volumen

<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado	Pitidos al volumen mínimo/máximo	<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado
<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado	Clics al cambiar el volumen	<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado
<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado	Pitidos al llegar al volumen preferido	<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado

## Indicadores de la pila

<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado	Advertencia de pila baja	<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado
------------------------------------	----------------------------------	--------------------------	------------------------------------	----------------------------------

# Certificado de garantía

Nombre del propietario:

---

Profesional de la audición:

---

Dirección del profesional de la audición:

---

---

Teléfono del profesional de la audición:

---

Fecha de compra:

---

Período de garantía:

---

Mes:

---

Modelo derecho:

---

Número de serie:

---

Modelo izquierdo:

---

Número de serie:

---

# Garantía internacional

Tu audífono está cubierto por una garantía internacional limitada emitida por el fabricante por un período de 24 meses a partir de la fecha de entrega. Esta garantía limitada cubre defectos materiales y de fabricación en el audífono, pero no cubre los accesorios como las pilas, los tubos, los auriculares, las piezas auriculares, los filtros, etc. Los problemas que puedan surgir a partir de una manipulación o un cuidado inadecuado o incorrecto, uso excesivo, accidentes, reparaciones realizadas por partes sin autorización, exposición a condiciones corrosivas, cambios físicos de tu oído, daños debido a objetos extraños que hayan entrado al audífono o ajustes incorrectos NO están cubiertos por esta garantía limitada y la pueden anular. La garantía anterior no afecta los derechos legales que puedas tener bajo la legislación nacional aplicable que regula la venta de productos de consumo. Tu audioprotesista puede haber emitido una garantía que supera las cláusulas de esta garantía limitada. Consulta con tu audioprotesista para obtener mayor información.

## **Si necesitas asistencia técnica**

Llévale tu audífono a tu audioprotesista ya que tal vez pueda solucionar algún problema menor o algún ajuste de inmediato.

# Presentación de este manual

Esta guía demuestra cómo usar y mantener tu audífono nuevo. Por favor, lee todo este manual con mucho cuidado, incluyendo las sección de advertencias. Así, obtendrá el mayor beneficio de tu audífono.

Tu audioprotesista ha ajustado este audífono para cumplir con tus propias necesidades. Si tienes dudas adicionales, por favor consulta con tu audioprotesista.

Para más información, visita

[www.hearingsolutions.philips.es](http://www.hearingsolutions.philips.es).

# Propósito de uso

## Propósito de uso

El propósito del audífono es amplificar y transmitir el sonido al oído.

## Indicaciones de uso

Dificultades de audición dentro de una pérdida auditiva desde leve a severa a profunda.

## Usuario previsto

Adultos y los niños mayores de 36 meses.

## Ambiente de uso

En interior y en exterior.

## Contraindicaciones

Los usuarios de implantes activos deben prestar una atención especial al usar el audífono. Para obtener más información, consulta la sección de Advertencias.

## Beneficios clínicos

El audífono se ha diseñado para brindar una mejor comprensión del habla con el fin de facilitar la comunicación y mejorar la calidad de vida.

### **Aviso importante**

La amplificación del audífono se ajusta y optimiza específicamente para tus necesidades auditivas durante la adaptación del audífono realizada por tu profesional de la audición.



# Resumen

## Recarga

El audífono se debe cargar todas las noches.

La luz LED del audífono se torna roja/anaranjada mientras el audífono está cargando y VERDE cuando esté completamente cargado.

El audífono requiere de tres horas de recarga para estar completamente cargado.

## Encendido/Apagado

- El audífono se enciende al ser retirado del cargador.
- El audífono se apaga al ser colocado en el cargador.

El cargador debe permanecer conectado a una fuente de alimentación cuando el audífono se encuentre colocado en el puerto de carga. Si se desconecta el cargador, se encenderá el audífono por lo que comenzará a consumir la batería.

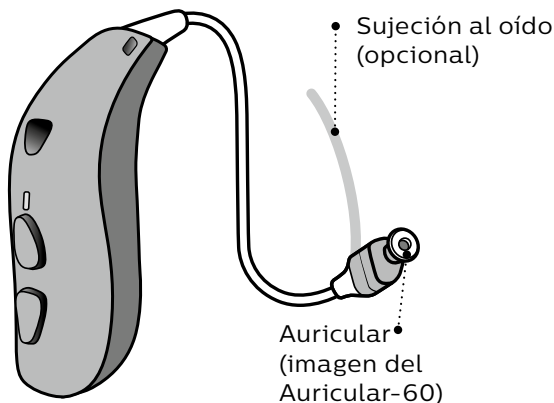
# Índice

Identifica tu audífono auricular y tu pieza auricular	13
Tu audífono – Qué es y qué hace	16
Cargador – Qué es y qué hace	17
Cómo preparar el cargador	18
Cómo cargar los audífonos	19
Tiempo de recarga	20
Rendimiento de la batería	21
Cómo encender/apagar el audífono mediante el cargador	22
Cómo Encender/Apagar el audífono mediante el Pulsador	23
Indicación de batería baja	24
Identifica el audífono izquierdo y el derecho	25
Cómo colocarse el audífono	26
Limpieza	27
Cómo cambiar las piezas auriculares estándar	29

Filtro ProWax miniFit	30
Cómo cambiar el filtro ProWax miniFit	31
Limpieza de las piezas auriculares hechas a medida	32
Cómo cambiar el filtro ProWax	33
Cómo guardar el audífono	34
Modo vuelo	35
Prestaciones y accesorios opcionales	36
Cambio de volumen (opcional)	37
Cambio de programa (opcional)	38
Cómo silenciar el audífono (opcional)	40
Cómo activar el modo de emparejamiento del audífono	41
Cómo usar el audífono con un iPhone, iPad y un iPod touch	42
Cómo emparejar/enlazar el audífono con un iPhone	43
Cómo conectar nuevamente tus audífonos con tu iPhone, iPad o tu iPod touch	46
Accesorios inalámbricos (opcionales)	47

Otras opciones (opcionales)	48
Indicaciones sonoras y LED	49
Advertencias generales	54
Guía para la resolución de problemas	60
Resistencia al agua y al polvo	64
Condiciones de uso	65
Información técnica	66

# Identifica tu audífono auricular y tu pieza auricular

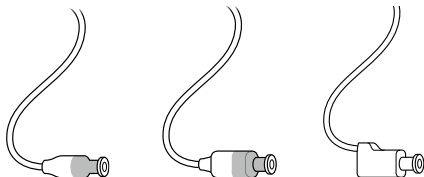


## Auriculares

El audífono miniRITE T R se puede usar con cinco auriculares diferentes:

### Auriculares estándar

Auricular-60  Auricular-85  Auricular-100



### Auriculares con un Molde potente

Auricular-100  
 Auricular-105



## Piezas auriculares

El auricular usa una de las siguientes piezas auriculares:



Cono (imagen del Cono abierto)\*



Grip Tip\*



Micro molde o Molde ligero con VarioTherm®

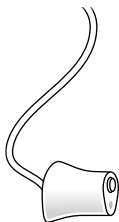


Micro molde o Molde ligero

## Auriculares con un Molde potente

Auricular-100

Auricular-105



\* Para ver los detalles de cómo cambiar el cono o Grip Tip, consulta la sección: “Cómo cambiar el cono o Grip Tip”. VarioTherm® es una marca registrada de Dreve.

## Piezas auriculares hechas a medida



Micro molde



Molde ligero



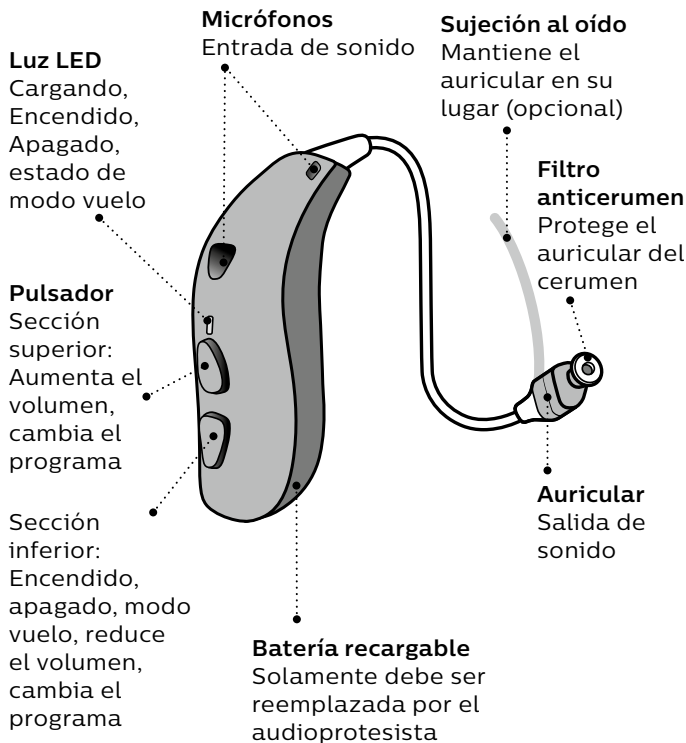
Micro molde con VarioTherm®



Molde ligero con VarioTherm®

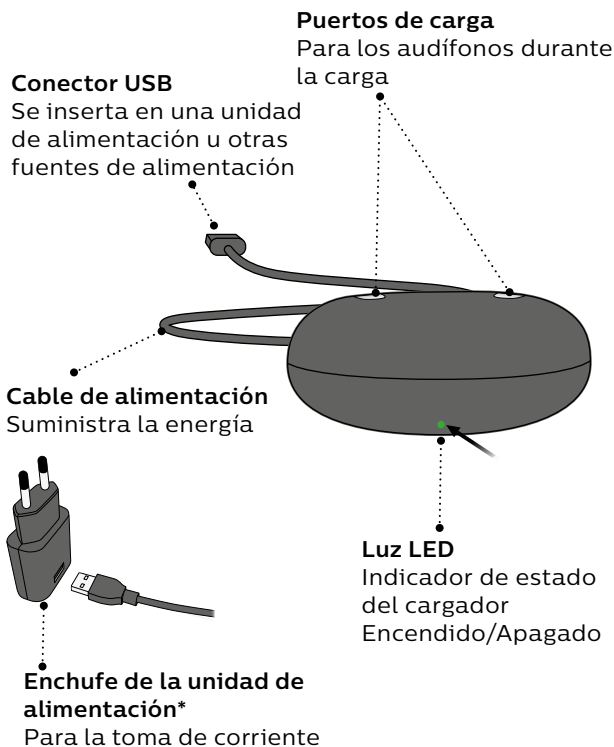
VarioTherm® es una marca registrada de Dreve.

# Tu audífono – Qué es y qué hace





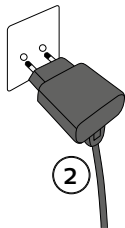
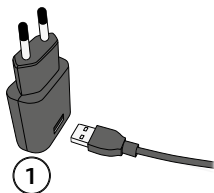
# Cargador – Qué es y qué hace



\* El enchufe varía según el país

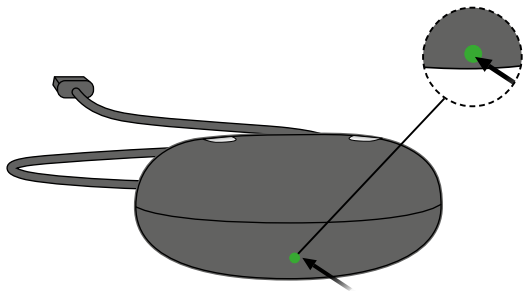
# Cómo preparar el cargador

## Conectar a una fuente de alimentación



1. Insertar el conector USB al enchufe de la unidad de alimentación.
2. Insertar el enchufe de la unidad de alimentación a una toma de corriente. El cargador se enciende automáticamente.

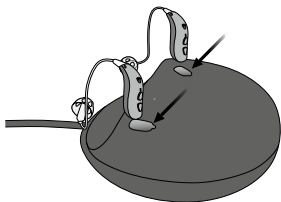
## El cargador está encendido



Cuando el cargador está conectado, se enciende la luz LED verde.

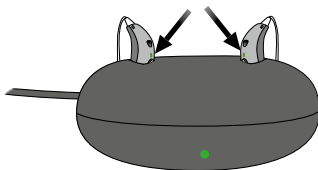
# Cómo cargar los audífonos

Coloca los audífonos en el cargador



Coloca los audífonos en los puertos de carga, según la ilustración.

Cargando



Cuando los audífonos estén colocados correctamente en el cargador, se encienden las luces LED de los audífonos.

**Indicador luminoso LED del estado de carga del audífono:**

Luz roja/anaranjada =  
Cargando

Luz verde = Carga completa

# Tiempo de recarga

Debes cargar tu audífono durante por lo menos 3 horas antes de usarlo por primera vez.

Debes cargar tu audífono todas las noches. De esta manera, te aseguras de comenzar el día con el audífono completamente cargado.

El tiempo de recarga varía según la capacidad restante de la batería. Si la batería de tu audífono está completamente descargada:

3 horas = completamente cargado

1 hora = cargado al 50 %

0,5 hora = cargado al 25 %

El proceso de carga se detiene automáticamente cuando la batería está completamente cargada. Se recomienda dejar los audífonos en el cargador cuando no estén en uso. Recuerda que el cargador debe permanecer conectado a una fuente de alimentación.

Cabe recordar que el tiempo de recarga puede variar entre el audífono izquierdo y el derecho.

# Rendimiento de la batería

El rendimiento diario de la batería varía dependiendo del uso personal y de las opciones del audífono.

La transmisión (streaming) de sonido desde un TV, un teléfono móvil o SoundClip-A puede afectar el rendimiento diario de la batería.

Si se agota la batería de tu audífono, colócalo en el cargador para recargarlo. No se podrá lograr un mayor tiempo de uso al intentar reiniciar el audífono.

Para lograr las mejores condiciones de recarga, la temperatura ambiental debe estar entre +5 °C a +35 °C.

Si encuentras que la batería de tu audífono no logra un día entero de uso, puede ser el momento de cambiar la batería. Consulta con tu audioprotesista.

# Cómo encender/apagar el audífono mediante el cargador

Tu audífono se **enciende** automáticamente al retirarlo del cargador.

La luz LED del audífono se torna VERDE después de 6 segundos como confirmación de que está listo para ser usado. Puede sonar una melodía de inicio.

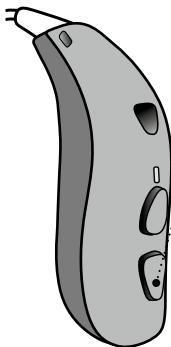
Tu audífono se **apaga** automáticamente al colocarlo en el cargador y comienza la recarga. La luz LED se torna roja/anarajada.

## **Aviso importante**

El cargador debe permanecer conectado a una fuente de alimentación cuando el audífono esté colocado en el puerto de carga. Si se desconecta el cargador, se encenderá el audífono por lo que comenzará a consumir la batería.

# Cómo Encender/Apagar el audífono mediante el Pulsador

El audífono se puede encender o apagar mediante el Pulsador.



## **ENCENDIDO:**

Presiona el botón inferior del Pulsador durante aproximadamente 2 segundos.

Suelta el botón y espera a que la luz LED del audífono se torne VERDE.

El audífono ya está encendido.

Puede sonar una melodía corta de inicio.

## **APAGADO:**

Presiona el botón inferior del Pulsador durante aproximadamente 3 segundos hasta la que luz LED del audífono se torne ROJA y el audífono haga sonar 4 tonos descendentes.

Cuando sueltes el Pulsador, se apagará en el audífono.

Consulta el resumen en la sección "Indicaciones sonoras y LED".

# Indicación de batería baja

Cuando la batería se esté agotando, oirás 3 pitidos cortos. En este momento, tendrás aproximadamente unas 2 horas antes de que el audífono deje de funcionar. Los pitidos se repetirán cada 30 minutos. Justo antes de agotarse completamente la batería, oirás 4 tonos descendentes.

Si al momento de oír los 3 pitidos, estás transmitiendo audio (por ejemplo desde el TV o un teléfono móvil), te quedará aproximadamente 1 hora antes de que el audífono deje de funcionar.

Si detienes la transmisión de sonido, se alargará el tiempo restante de la batería.



## Tres pitidos

La pila se está agotando



## Cuatro pitidos

La pila se agotó por completo

## LED opcional

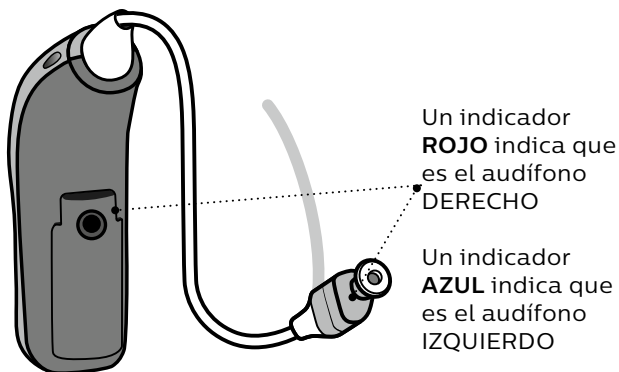
La luz LED se verá de color roja/anarajada intermitente y se repetirá continuamente para indicar que la batería está baja.



# Identifica el audífono izquierdo y el derecho

Es importante lograr distinguir entre el audífono derecho y el izquierdo ya que pueden haber sido programados de manera diferente.

El audífono y los Auriculares 60 y 85 cuentan con indicadores de color dependiendo de si el audífono es el izquierdo o el derecho, como indica la imagen. Algunos moldes y conos al igual que el Auricular-100 pueden tener un indicador de color a modo de identificación.



# Cómo colocarse el audífono

El auricular se encarga de llevar el sonido a tu oído. Siempre se debe usar el auricular con un molde o un cono. Solamente se deben usar las piezas que hayan sido diseñadas para tu propio audífono.

Si el auricular está provisto de una sujeción al oído, colócalo en tu oreja para que siga el contorno de la misma (consulta el paso 3).

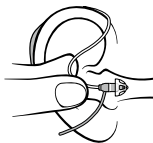
## Paso 1

Coloca el audífono detrás de tu oreja.



## Paso 2

Toma la curva del cable del auricular entre tu pulgar y tu dedo índice. El molde o el cono debe apuntar hacia la apertura del conducto auditivo.



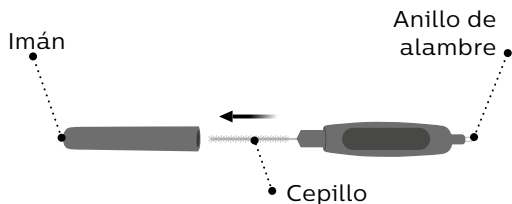
## Paso 3

Empuja cuidadosamente tu molde o cono hacia dentro del conducto auditivo hasta que el cable del auricular esté alineado con la parte lateral tu cabeza.



# Limpieza

La Multiherramienta cuenta con un cepillo y un bucle de alambre para limpiar y eliminar el cerumen de la pieza auricular. Consulta con tu profesional de la audición si necesitas una Multiherramienta nueva.



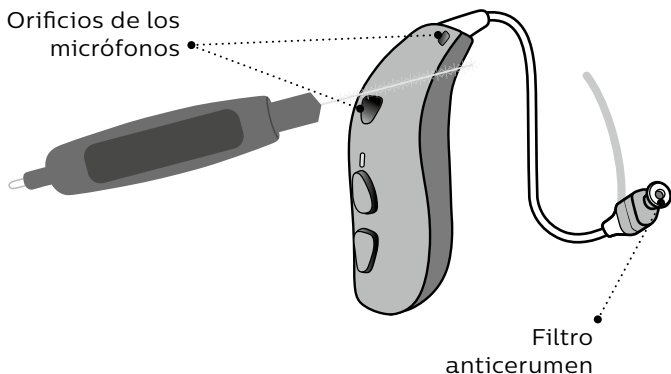
## **Aviso importante**

La Multiherramienta tiene un imán incorporado. La Multiherramienta se debe mantener a, por lo menos, 30 cm de tarjetas de crédito y cualquier otro dispositivo sensible a campos magnéticos.

Es recomendable manipular tu audífono sobre una superficie blanda para evitar dañarlo en caso de que se caiga.

### **Cómo limpiar los orificios de los micrófonos**

Con mucho cuidado, usa un cepillo limpio para eliminar la suciedad de los orificios. Cepilla suavemente la superficie, asegurándote que las cerdas del cepillo estén limpias y no se presionen dentro de los orificios.



### **Aviso importante**

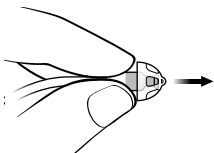
Se debe usar un paño limpio y seco para limpiar el audífono. Nunca se debe lavar ni sumergir en agua ni otros líquidos.

# Cómo cambiar las piezas auriculares estándar

Las piezas auriculares estándar (cono o Grip Tip) no se deben limpiar. Cuando la pieza auricular esté llena de cerumen se debe reemplazar por una nueva. El Grip Tip se debe reemplazar, por lo menos, una vez al mes.

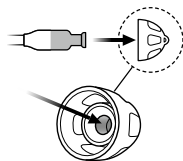
## Paso 1

Sujeta la punta del auricular y tira de la pieza auricular para extraerla.



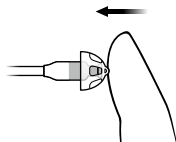
## Paso 2

Inserta el auricular en exactamente el punto medio de la pieza auricular para lograr una unión firme.



## Paso 3

Empuja con firmeza para asegurarse que la pieza auricular esté bien sujeta.



### **Aviso importante**

Si la pieza auricular no se encuentra montada al auricular cuando lo retires del oído, puede que la pieza auricular haya permanecido dentro del conducto auditivo. En este caso, consulta con tu audioprotesista para recibir instrucciones adicionales.

# Filtro ProWax miniFit

El auricular cuenta con un filtro anticerumen blanco que está unido a la misma punta donde se encuentra montada la pieza auricular. El filtro anticerumen evita que el cerumen y la suciedad dañen el auricular. Si se obstruye el filtro anticerumen, cámbialo por uno nuevo (consulta a la sección “Cómo cambiar el filtro ProWax miniFit”) o contacta a tu profesional de la audición.

Antes de reemplazar el filtro anticerumen debes retirar la pieza auricular del auricular.

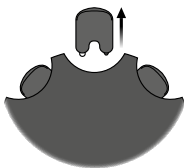
## **Aviso importante**

Siempre debes usar el mismo tipo de filtro anticerumen originalmente provisto con tu audífono. En caso de tener dudas sobre el uso o sobre cómo cambiar el filtro anticerumen, consulta con tu profesional de la audición.

# Cómo cambiar el filtro ProWax miniFit

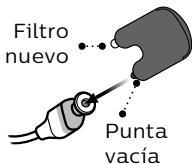
## 1. Herramienta

Retira la herramienta de la carcasa. La herramienta tiene dos puntas, una vacía que se usa para retirar el filtro usado y una con un filtro anticerumen nuevo.



## 2. Retirar

Empuja la punta vacía dentro del filtro anticerumen en el auricular y tira para quitar.



## 3. Insertar

Usa la otra punta para insertar el nuevo filtro anticerumen, retira la herramienta y deséchala.



## 4. Fin

El auricular se deberá ver como en la ilustración cuando haya reemplazado el filtro anticerumen.



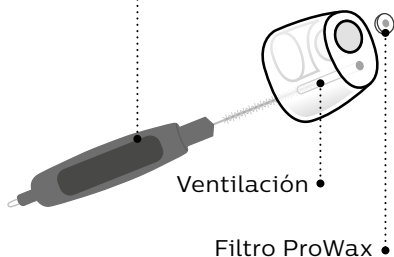
Si usa un molde o un Molde Ligero, su profesional de la audición deberá reemplazar el filtro anticerumen del auricular.

# Limpieza de las piezas auriculares hechas a medida

Las piezas auriculares se deben limpiar con frecuencia. Tu pieza auricular está equipada con un filtro anticerumen\*. El filtro evita que el cerumen y la suciedad dañen el auricular. El filtro se debe reemplazar cuando está bloqueado o cuando el audífono no suena normal. Como alternativa, puedes contactarte con tu audioprotesista.

Siempre debes usar el filtro anticerumen que te entregó tu profesional de la audición.

- Para limpiar la ventilación empuja el cepillo dentro del hueco y gíralo levemente.



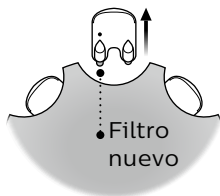
\* El Micro molde y el Grip Tip con VarioTherm no están equipados con un filtro anticerumen.



# Cómo cambiar el filtro ProWax

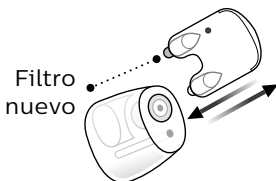
## 1. Herramienta

Retira la herramienta de la carcasa. La herramienta tiene dos puntas, una vacía que se usa para retirar el filtro usado y una con un filtro anticerumen nuevo.



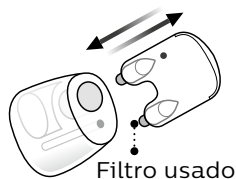
## 2. Retirar

Empuja la punta vacía dentro del filtro anticerumen en el molde y tira para retirarlo.



## 3. Insertar

Usa la otra punta para insertar el nuevo filtro anticerumen, retira la herramienta y descártala.



# Cómo guardar el audífono

El cargador es el lugar óptimo para guardar tu audífono. Cuando no estés usando tu audífono, colócalo en el cargador para su recarga. De esta manera, te asegurarás que el audífono permanezca cargado siempre.

Para asegurar una mayor vida útil de la batería recargable del audífono, no lo sometas a calores extremos. Por ejemplo, el audífono no se debe dejar al sol en una ventana o en el automóvil, aún cuando esté en el cargador.

## **Almacenamiento a largo plazo (semanas o meses)**

Antes de almacenar su audífono por un período largo (mayor de 14 días) se debe recargar completamente. Luego, se debe apagar el audífono. De esta manera, se puede cargar la batería nuevamente.

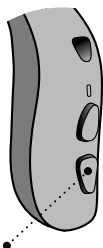
Es necesario recargar el audífono completamente cada 6 meses para proteger la batería recargable. Si un audífono almacenado no se recarga dentro de un lapso de 6 meses, se deberá cambiar la batería recargable.

### **Aviso importante**

El cargador debe permanecer conectado a una fuente de alimentación cuando el audífono esté colocado en el puerto de carga. Si se desconecta el cargador, se encenderá el audífono por lo que comenzará a consumir la batería.

# Modo vuelo

Se debe activar el modo vuelo al abordar un vuelo o al entrar a un área donde esté prohibida la emisión de señales de radio, como por ejemplo, durante un vuelo. Solamente es necesario activar el modo vuelo en un solo audífono. Al activar el modo vuelo, solamente se apaga Bluetooth®. El audífono continuará funcionando.



Para activar y desactivar el modo vuelo, presiona la sección inferior del Pulsador durante 7 segundos.

## **Pitido:**

El audífono hace sonar 4 tonos descendentes seguidos por 4 tonos para indicar que se ha activado o desactivado el modo vuelo.

## **Indicación de la luz LED para la activación de modo vuelo:**

Una luz roja/anarajada intermitente larga, seguida por una luz verde, roja/anarajada, roja/anarajada. La luz LED será intermitente de color verde, roja/anarajada, roja/anarajada varias veces. De esta manera se confirma la activación del modo vuelo.

## **Indicación de la luz LED para la desactivación**

**de modo vuelo:** La luz LED quedará fija por unos segundos hasta que el audífono retorne a su modo de operación normal.

Al presionar el Pulsador en un audífono, se desactivará el modo vuelo en ambos audífonos.

Consulte el resumen en la sección "Indicaciones sonoras y LED".

# Prestaciones y accesorios opcionales

Las prestaciones y los accesorios descritos en las siguientes páginas son opcionales. Consulta con tu audioprotesista para determinar la programación de tu audífono. En caso de notar situaciones auditivas difíciles, tal vez te puede ayudar contar con un programa auditivo especial. Tu profesional de la audición se encarga de realizar la programación.

Toma nota de las situaciones en las cuales podrías necesitar mayor asistencia.

---

---

---

---

---

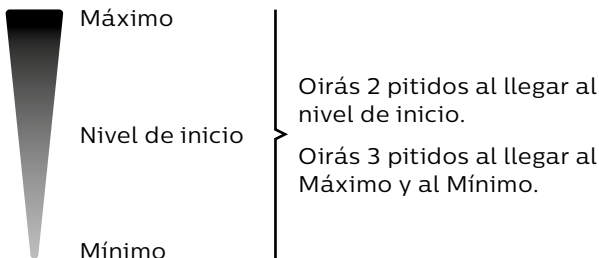
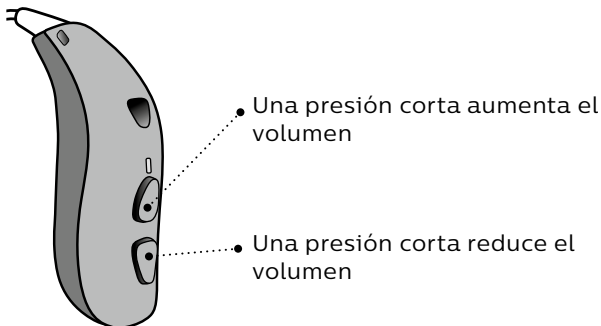
---

---

---

## Cambio de volumen (opcional)

El Pulsador también te permite cambiar el volumen. Oirás un pitido de confirmación cuando aumente o reduzca el volumen.



### **Cambio de volumen**

IZQUIERDO

DERECHO

Completado por su audioprotesista

## □ Cambio de programa (opcional)

Tu audífono puede estar equipado con hasta 4 programas diferentes. Tu profesional de la audición se encarga de realizar la programación.



---

Según el orden de los programas, puedes navegar hacia arriba o hacia abajo hasta encontrar el programa que buscas. Por ejemplo, si deseas ir desde el programa 1 al 4, puedes presionar el pulsador inferior una vez en lugar de presionar el pulsador superior arriba 3 veces.

---

## Completado por tu audioprotesista

Programa	Sonido de activación	Cuándo se debe usar
Programa 1	1 tono ●	
Programa 2	2 tonos ●●	
Programa 3	3 tonos ●●●	
Programa 4	4 tonos ●●●●	

● Intermitencia corta, verde

### Cambio de programa:

IZQUIERDO    DERECHO    Presión corta    Presión mediana

## □ **Cómo silenciar el audífono (opcional)**

Usa la función de Silencio si necesitas enmudecer el sonido de tu audífono mientras lo estás usando.

Puedes silenciar tu audífono mediante los siguientes dispositivos opcionales:

- Aplicación HearLink de Philips
- AudioClip
- Control remoto

La luz LED puede estar intermitente de color verde y rojo/anarajado, dependiendo de la configuración del audífono realizada por tu audioprotesista.

### **Cómo activar el sonido de su audífono**

El sonido del audífono se puede activar mediante uno de los dispositivos opcionales o al realizar una presión corta de cualquiera de los botones del audífono.

#### **Aviso importante**

La función de Silencio continúa usando la corriente de la pila, por lo que no se debe usar para apagar el audífono.



# Cómo activar el modo de emparejamiento del audífono

Para realizar el emparejamiento de tu audífono con un accesorio inalámbrico (por ejemplo TV-A, SoundClip-A, smartphone, etc.), tu audífono debe estar en modo de emparejamiento/enlace. Para activar el modo de emparejamiento, apaga y enciende el audífono según las indicaciones en las páginas 22 y 23.

El audífono permanecerá en modo de emparejamiento por 180 segundos.

# Cómo usar el audífono con un iPhone, iPad y un iPod touch

Tu audífono es un dispositivo de audición Made for iPhone® y permite una comunicación directa y un control mediante un iPhone®, iPad® o un iPod® touch.

Si necesitas ayuda para emparejar estos dispositivos con tu audífono, contacta a tu audioprotesista o visita nuestro sitio: [www.hearingsolutions.philips.es](http://www.hearingsolutions.philips.es).

Para obtener más información sobre la compatibilidad, visita [www.hearingsolutions.philips.com/es-es/support/connectivity/compatibility](http://www.hearingsolutions.philips.com/es-es/support/connectivity/compatibility).

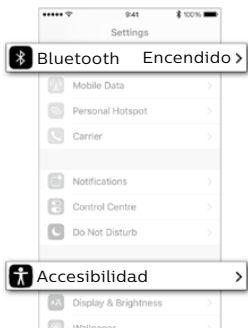
---

Transmisión de audio con dispositivos Android™ mediante el AudioClip de Philips.

---

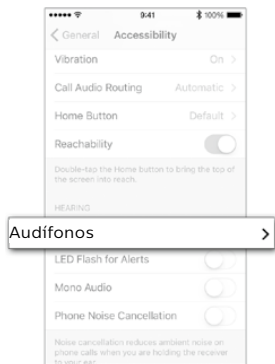
# Cómo emparejar/enlazar el audífono con un iPhone

## 1. Configuración



Abre tu iPhone y navega hasta “Configuración”. Asegúrate que Bluetooth® esté encendido. Escoge “Accesibilidad”.

## 2. Accesibilidad



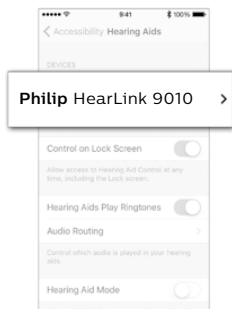
En la pantalla “Accesibilidad”, escoge “Audífonos”.

### 3. Preparar

El emparejamiento se debe realizar dentro de 3 minutos de encender el audífono.

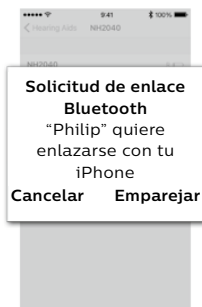
Para reiniciar el audífono, colócalo en el cargador y retíralo o presiona el Pulsador (consulta la sección: Cómo encender/apagar mediante el Pulsador): De esta manera, tu audífono se encontrará en modo de emparejamiento.

### 4. Seleccionar



Tu iPhone detectará el audífono para su emparejamiento. Los dispositivos detectados aparecerán en la lista de tu iPhone. Escoge tu audífono.

## 5. Confirmar emparejamiento



Confirmar el emparejamiento/enlace. Si usas dos audífonos, se necesita confirmación del emparejamiento para cada uno.

# Cómo conectar nuevamente tus audífonos con tu iPhone, iPad o tu iPod touch

Al apagar tus audífonos, iPhone, iPad o iPod touch, éstos ya no estarán conectados. Para conectarlos nuevamente, debes reiniciar tus audífonos (consulta las páginas 22 y 23.). Los audífonos se reconectarán automáticamente a tu iPhone, iPad o tu iPod touch.

El uso de la insignia Made for Apple significa que se ha diseñado un accesorio para conectarse específicamente al producto(s) Apple identificado en la insignia y que el desarrollador ha certificado que cumple con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se responsabiliza por el funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento con las normas reglamentarias y de seguridad.

# Accesorios inalámbricos (opcionales)

Existe una gama de accesorios inalámbricos disponibles para complementar el uso de tu audífono inalámbrico. Estos accesorios te permitirán oír y comunicarte mejor en muchas situaciones cotidianas.

## **AudioClip**

Al emparejar este dispositivo con tu teléfono móvil, puedes usar los audífonos como auriculares estéreo también funciona como un micrófono remoto y control remoto.

## **Adaptador para TV**

El Adaptador para TV es un transmisor inalámbrico del audio proveniente del TV y de dispositivos electrónicos de audio. El TV-A transmite el sonido directamente a tu audífono.

## **Control remoto**

El Control Remoto te ofrece la capacidad de cambiar de programa, ajustar el volumen o silenciar tu audífono.

## **Aplicación HearLink de Philips**

La aplicación ofrece una forma intuitiva y discreta de controlar tus audífonos mediante un iPhone, iPad, iPod touch y dispositivos Android.

Para mayor información, contacta a tu audioprotesista o visita:

[www.hearingsolutions.philips.es](http://www.hearingsolutions.philips.es)

## Otras opciones (opcionales)

### **Telebobina**

La Telebobina te ayuda a oír mejor al usar un teléfono equipado con un bucle de inducción o cuando estés en un lugar equipado con un sistema de inducción magnética, como teatros, edificios religiosos o salas de conferencias. Este símbolo o uno similar informa que existe un sistema de inducción magnética.



Para más información, consulta con tu audioprotesista.







# Indicaciones sonoras y LED


Existen distintas indicaciones sonoras y de luz que te muestran el estado de tu audífono. Las siguientes páginas contienen las diversas configuraciones.


Tu audioprotesista puede establecer indicaciones sonoras y de la luz LED según tus propias preferencias.


Para ver las indicaciones LED del cargador, consulta las Instrucciones de uso del cargador.

Indicadores de estado	Sonido	LED
Inicio	Melodía de inicio	
Cierre	4 tonos descendentes	
Activación de modo vuelo	Tonos de cierre seguidos por 4 tonos	
Desactivación de modo vuelo	Tonos de cierre seguidos por 4 tonos	-

Indicadores de advertencia	Sonido	LED
Indicación de batería baja	3 pitidos	
Agotamiento de la pila	4 tonos descendentes	-
Se necesita una revisión del micrófono	8 pitidos	
Error del sistema	-	

 Intermitencia corta, verde

 Intermitencia corta, rojo/anarajado

 Intermitencia larga, verde

 Intermitencia larga, rojo/anarajado

Indicadores de programa	Sonido	LED
Programa 1	1 tono	
Programa 2	2 tonos	
Programa 3	3 tonos	
Programa 4	4 tonos	
Programa del Adaptador para TV	2 tonos ascendentes	
Programa del Micrófono Remoto	2 tonos descendentes	

Indicadores de volumen	Sonido	LED
Volumen preferido	2 pitidos	
Volumen mínimo/máximo	3 pitidos	
Cambio de volumen	1 clic	
Silencio activado mediante la aplicación HearingLink de Philips, AudioClip o el Control remoto	-	

Intermitencia corta, verde

Intermitencia corta, rojo/anarajado

Intermitencia larga, verde

Intermitencia larga, rojo/anarajado

Contacta a tu profesional de la audición si sufres alguna operación inesperada o cualquier incidente serio relacionado con el audífono durante su uso o debido a su uso. Tu audioprotesista te brindará apoyo para solucionar algún tema y, si es relevante, lo reportará al fabricante y/o a las autoridades nacionales.

Tu audífono es solamente una parte de la rehabilitación auditiva y se debe suplir con entrenamiento auditivo e instrucciones sobre la lectura de labios.

### **Explosiones**

El audífono es seguro para ser usado bajo condiciones normales de uso. El audífono no se ha sometido a pruebas en cuanto al cumplimiento de estándares internacionales relacionados con entornos explosivos. Así, no use tu audífono en entornos con peligro de explosión, por ejemplo, en minas, ambientes con mucho oxígeno o en áreas donde se manipulan anestésicos inflamables.

### **No se permite la modificación de los audífonos**

Cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobada por el fabricante podría invalidar la garantía del equipo.

## **Accesorios no compatibles y no provistos**

Solamente se deben usar los accesorios, transductores o cables provistos por el fabricante.

El uso de accesorios incompatibles puede resultar en una reducción de la compatibilidad electromagnética de tu dispositivo.

Tu audífono solamente se debe usar en áreas donde se permite la transmisión inalámbrica.

## **Interferencia**

La interferencia electromagnética puede suceder en la cercanía del símbolo a la derecha. Los equipos de radiocomunicación (radio frecuencia) portátiles y móviles pueden afectar el desempeño de su audífono. Si tu audífono queda afectado por la interferencia electromagnética, aléjate de la fuente de interferencia con el fin de reducirla.



## **Advertencias generales**

Por motivos de seguridad y para asegurar el mejor uso de tu audífono, debes conocer plenamente las siguientes advertencias generales antes de usar tu audífono.

Cabe notar que un audífono no recupera la audición normal, tampoco impide ni mejora una deficiencia auditiva producto de condiciones orgánicas. Además, cabe notar que en la mayoría de los casos, el uso poco frecuente del audífono no permite que el usuario obtenga la totalidad de sus beneficios.

Consulta con tu audioprotesista si notas algún comportamiento inusual o suceso inesperado en tu audífono.

Este audífono usa una batería de iones de litio recargable no extraíble. Asegúrate de cargar tu audífono y conocer la información de seguridad y manejo relacionada con los audífonos recargables.

No intentes acceder a la batería dentro del audífono. Tu audioprotesista es la única persona encargada de realizar el cambio de la batería.

Solamente se debe cargar el audífono mediante un cargador de Philips.

Con otros cargadores, se corre el riesgo de estropear el audífono y la batería.

**En caso de ingerir una batería o un audífono, acude inmediatamente a un médico.**

## **Uso de los audífonos**

- Los audífonos solamente se deben usar según las indicaciones y los ajustes de tu audioprotesista. Un mal uso de los audífonos puede conducir a una pérdida de audición súbita y permanente.
- Nunca debes permitir que otras personas usen tus audífonos ya que el uso incorrecto de los audífonos les puede ocasionar daños permanentes a su audición.

## **Peligro de asfixia y riesgo de ingerir componentes pequeños**

- Los audífonos y sus componentes se deben mantener alejados de niños y personas que puedan ingerir estas piezas o causarse daños.

## **Peligro de muerte y el riesgo de tragarse las pilas de iones de litio o de colocarlas dentro del oído o la nariz.**

- Las baterías de iones de litio nunca se deben tragar ni colocarse dentro del oído o la nariz, ya que esto puede provocar lesiones graves o la muerte en tan sólo 2 horas. Esto se puede deber a las quemaduras químicas, que pueden causar daño permanente a la nariz o al oído o potencialmente llevar a la perforación de los órganos internos. Si se ingiere una batería de iones de litio o si se coloca dentro del oído o de la nariz, Consulta con un médico de inmediato. Mantén las baterías en su paquete original hasta el momento de uso. Las baterías usadas se deben desechar de inmediato.

## **Batería recargable**

## Advertencias generales

- No intentes abrir el audífono ya que se podría dañar la batería.
- No intentes cambiar la batería. Si resulta necesario cambiar la batería, lleva tu audífono al proveedor. La garantía de servicio técnico queda anulada si hay evidencia de modificaciones.
- La seguridad de la recarga de baterías a través del conector USB depende de la fuente de la señal externa. Al estar conectado con equipos externos enchufados a la red eléctrica, este dispositivo debe cumplir con los estándares IEC-62368 (o IEC-60065, IEC-60950 hasta el 20 de junio de 2019) o estándares de seguridad equivalentes.

### **Malfuncionamiento**

- Debes tener en cuenta que tu audífono puede dejar de funcionar sin notificación previa. Tenlo presente cuando necesites oír avisos sonoros importantes (por ejemplo, cuando te encuentres en tráfico). Por ejemplo, los audífonos pueden dejar de funcionar cuando las pilas estén agotadas o si los tubos están bloqueados por humedad o cerumen.



## **Implantes activos**

- El audífono ha sido comprobado extensamente y se ha catalogado apto para la salud humana conforme los estándares internacionales para la exposición humana (Tasa de absorción específica – SAR) para la potencia electromagnética inducida y para voltajes hacia el cuerpo humano.
- Los valores de exposición se encuentran muy por debajo de los límites de seguridad internacionalmente aceptados para SAR, para la potencia electromagnética inducida y para voltajes hacia el cuerpo humano según la definición en los estándares para la salud humana y la coexistencia con implantes médicos activos como los marcapasos y los desfibriladores cardíacos.
- Por ejemplo, no se deben llevar en un bolsillo cerca del pecho. Si tienes un implante activo, consulta con el fabricante del dispositivo implantable para obtener mayor información sobre el riesgo de interferencia.
- La Multiherramienta (equipada con un imán) deben permanecer a más de 30 cm del implante, por ejemplo, no se debe llevar en un bolsillo cercano al pecho.

## **Radiografías, TC, RM, TEP y electroterapia**

- Debes quitarte tu audífono antes de realizarte una radiografía (rayos-x), tomografía computarizada, imagen o tomografía por resonancia magnética, tomografía por emisión de positrones, electroterapia o intervención quirúrgica, ya que su audífono se puede dañar al ser sometido a campos electromagnéticos intensos.

## **Advertencias generales**

### **Calor y sustancias químicas**

- El audífono no se debe someter a calores extremos, por ejemplo al dejarlo dentro de un automóvil estacionado al sol.
- El audífono no se debe secar en un horno microondas ni ningún otro tipo de horno.
- Las sustancias químicas en los cosméticos, spray para cabello, perfume, loción para después de afeitarse, protector solar y el repelente de insectos pueden dañar el audífono. Siempre debes quitarte el audífono antes de aplicarte este tipo de productos y permitir que se sequen antes de colocártelo nuevamente.

### **Audífono potente**

- Se debe tener mucho cuidado al seleccionar, adaptar y usar un audífono cuando la presión sonora máxima exceda los 132 dB SPL (IEC 711) ya que el usuario del audífono puede sufrir daños a su audición.

Consulta con tu audioprotesista para determinar si tu audífono es un audífono potente.

### **Efectos secundarios posibles**

- Los audífonos y sus piezas auriculares pueden causar una acumulación de cerumen.
- En pocas ocasiones, puede que los materiales no alergénicos usados en los audífonos causen irritaciones de la piel u otros efectos secundarios posibles.

Consulta con un médico en caso de que esto ocurra.

## **Interferencia**

- El audífono se ha sometido a pruebas exhaustivas en cuanto a la interferencia, conforme a los estándares internacionales más estrictos. Aún así, puede surgir interferencia entre el audífono y otros dispositivos (por ejemplo, algunos teléfonos móviles, sistemas de radiocomunicación, alarmas de seguridad en comercios y otros dispositivos). Si esto sucede, se debe aumentar la distancia entre el audífono y el dispositivo con el cual está interfiriendo.

## **Uso en aviones**

- Tu audífono está equipado con Bluetooth®. Al estar en un avión, se debe activar el modo vuelo o se debe apagar el audífono salvo que el personal de vuelo permita el uso de Bluetooth®.

## **Conexión con equipos externos**

- La seguridad del audífono al estar conectado con equipos externos mediante un cable de entrada auxiliar y/o directamente, queda determinada por la fuente de la señal externa. Al estar conectado con equipos externos enchufados a la red eléctrica, estos equipos deben cumplir con los estándares de seguridad IEC-62368 (o IEC-60065, IEC-60950 hasta el 20 de junio de 2019) o sus equivalentes.

# Guía para la resolución de problemas

Síntoma	Causas posibles
<b>No hay sonido</b>	Pila agotada
	Pila agotada
	Piezas auriculares tapadas (cono, Grip Tip, Micro Molde o Molde Ligero)
<b>Sonido intermitente o reducido</b>	Salida de sonido obstruida
	Humedad
	Pila agotada
<b>Chillido</b>	La pieza auricular del audífono no está insertada correctamente
	Acumulación de cerumen en el canal auditivo
<b>Pitidos</b>	Si tu audífono hace sonar 8 pitidos, 4 veces consecutivas, significa que el micrófono de tu audífono necesita una revisión

## **Soluciones**

---

Recarga el audífono

---

Contacta a tu audioprotesista

---

Limpia el molde

---

Cambia el filtro anticerumen, cono o Grip Tip

---

Limpia el molde, cambia el filtro anticerumen, cono o Grip Tip

---

Con mucho cuidado, pásale un paño al audífono y permita que se seque

---

Recarga el audífono

---

Insértala nuevamente

---

Acude a un médico para que examine tu canal auditivo

---

Contacta a tu audioprotesista

---

<b>Síntoma</b>	<b>Causas posibles</b>
	El cargador no está encendido
<b>La luz LED del audífono permanece apagada cuando el audífono se coloca en el cargador</b>	Hace demasiado frío o calor para el audífono o el cargador
	Carga incompleta. La temperatura ambiental supera los +35°C, lo que extiende el tiempo de recarga. El cargador detuvo la recarga para proteger la batería.
	El audífono no está insertado correctamente en el cargador

**La luz LED del audífono se ve de color rojo/anarajado intermitente cuando el audífono se coloca en el cargador**

Error del sistema

**Problema con el emparejamiento de un dispositivo Apple**

Falló la conexión Bluetooth®

Solamente hay un audífono emparejado

## Soluciones

---

Verifica que el cargador esté conectado correctamente a una fuente de alimentación

---

Coloca el cargador o el audífono en un lugar con un rango de temperatura de entre +5° a +40°C

---

Coloca el audífono nuevamente en el cargador. Se completará la recarga dentro de 15 minutos.

---

Verifica que no hayan objetos extraños en las ranuras del cargador

---

Contacta a tu audioprotesista

- 
1. Desempareja tus audífonos →General →Accesibilidad →Audífonos MFi →Audífonos →Olvidar este dispositivo).
  2. Enciende y apaga Bluetooth® nuevamente.
  3. Apaga y enciende el audífono nuevamente
  4. Empareja nuevamente tus audífonos (consulta la sección “Cómo emparejar/enlazar el audífono con un iPhone”).
- 

En caso que ninguna de las soluciones anteriores funcionen, consulta con tu audioprotesista para recibir asistencia.

# Resistencia al agua y al polvo

Tu audífono es resistente al polvo y está protegido ante la entrada de agua, lo que significa que se ha diseñado para usarse en todas las situaciones cotidianas. De esta manera, no te tienes que preocupar por la transpiración ni por la lluvia. En caso de que tu audífono entre en contacto con agua y deje de funcionar, elimina el líquido y permite que el audífono se seque. Antes de recargar el audífono, asegúrate de secar la humedad.

## **Aviso importante**

No uses tu audífono durante la ducha ni al participar en actividades en el agua. No sumerjas tu audífono en el agua ni en otros líquidos.



# Condiciones de uso

---

Condiciones de operación	Temperatura: +5°C a +40°C Humedad relativa: 5 % a 93 %, sin condensación
--------------------------	---

---

Condiciones de recarga	Temperatura: +5°C a +40°C Humedad relativa: 5 % a 93 %, sin condensación
------------------------	---

---

Condiciones de almacenamiento y transporte	No se deben exceder los siguientes límites de temperatura y humedad por largos períodos de tiempo durante:
--	--

## **Transporte**

Temperatura: -20°C a +60°C  
Humedad relativa:  
5 % a 93 %, sin condensación

## **Almacenamiento**

Temperatura: -20°C a +30°C  
Humedad relativa:  
5 % a 93 %, sin condensación

---

Para ver información sobre las condiciones de uso del cargador, consulte las Instrucciones de uso del cargador.

# Información técnica

El audífono está provisto de dos tecnologías de radio, descritas a continuación:

El audífono está provisto de un transceptor de radio con tecnología de inducción magnética de corto alcance que funciona a 3,84 MHz. La potencia del campo magnético generado por el transmisor es muy débil y siempre se encuentra por debajo de 15 nW (generalmente inferior a  $-40$  dB $\mu$ A/m a una distancia de 10 metros).

El audífono contiene un transceptor de radio que usa Bluetooth® Low Energy (BLE) y una exclusiva tecnología de radio de corto alcance, ambas funcionan a 2,4 GHz. El transmisor de radio a 2,4 GHz es débil y continuamente se encuentra por debajo de 3 mW, equivalente a 4,8 dBm PIRE en cuanto a la totalidad de la energía emitida.

El audífono cumple con las normas internacionales relacionadas con la compatibilidad electromagnética y de exposición a las personas.

Debido al espacio limitado disponible en el audífono, este documento contiene las marcas de homologación relevantes.

Puedes encontrar más información en la Guía de especificaciones disponible en [www.hearingsolutions.philips.es](http://www.hearingsolutions.philips.es).

## Estados Unidos y Canadá

El audífono está equipado con un módulo de radio con los siguientes números identificatorios:

FCC ID: 2ACAHSBMRTRC

IC: 11936A-SBMRTRC

El fabricante declara que este audífono cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 2014/53/UE.

La Declaración de conformidad se encuentra disponible con el fabricante.



**SBO Hearing A/S**  
**Kongebakken 9**  
**DK-2765 Smørum**  
**Dinamarca**

**CE 0682**

 **Bluetooth®**

**IP68**












Los desechos de los equipos electrónicos deben cumplir con las reglamentaciones locales.



## Descripción de los símbolos utilizados en este manual o en la etiqueta del paquete

	<p><b>Advertencias</b> Antes de usar este producto se deben leer los textos que contienen este símbolo.</p>
	<p><b>Fabricante</b> El producto ha sido producido por el fabricante cuyo nombre y dirección se encuentran junto a este símbolo. Indica un dispositivo sanitario conforme la definición en las Directivas de UE 90/385/CEE, 93/42/CEE y 98/79/CE.</p>
	<p><b>Marcado CE</b> Este producto cumple con la Directiva de Productos Sanitarios 93/42/CEE. El número con cuatro dígitos indica la identificación del cuerpo notificado.</p>
	<p><b>Residuos electrónicos (WEEE)</b> Recicla tus audífonos, accesorios, pilas y baterías conforme a los reglamentos locales o entrégaselos a tu audioprotesista para su eliminación. Equipo electrónico incluido en la Directiva 2012/19/UE sobre los residuos y los equipos eléctricos (WEEE).</p>
<p><b>audífono</b></p>	<p><b>Símbolo de AUDIFONO de España</b> Indica audífonos</p>
	<p><b>Marcado de cumplimiento normativo (RCM)</b> El producto cumple con los requerimientos de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y del espectro radioeléctrico para los productos distribuidos en el mercado de Australia y Nueva Zelanda.</p>
	<p><b>Diseñado para iPod, iPhone y para iPad</b> Indica que el dispositivo es compatible con iPod, iPhone y con iPad.</p>

	<p><b>Código IP</b>  Este símbolo indica la clase de protección ante la entrada dañina de agua y material particulado conforme EN 60529:1991/ A1:2002.  IP6X indica la protección total ante el polvo.  IPX8 indica la protección en contra de los efectos de una inmersión continua en agua.</p>
	<p>Logotipo <b>Bluetooth®</b>  Marca registrada de Bluetooth® SIG, Inc. donde cualquier uso de la misma requiera una licencia.</p>
	<p><b>Mantener seco</b>  Indica un producto sanitario que debe mantenerse protegido de la humedad.</p>
	<p><b>Símbolo de precaución</b>  Consulte el manual de instrucciones en búsqueda de advertencias y precauciones</p>
	<p><b>Número de catálogo</b>  Indica el número de catálogo del fabricante con el fin de identificar el producto sanitario.</p>
	<p><b>Número de serie</b>  Indica el número de serie del fabricante con el fin de identificar un producto sanitario específico.</p>
	<p><b>Fecha de caducidad</b>  Indica la fecha después de la cual el dispositivo sanitario no debe ser usado.</p>
 Li-ion	<p><b>Símbolo de reciclaje de baterías</b>  Símbolo de reciclaje de baterías de iones de litio</p>
	<p><b>Límite de temperatura</b>  Indica los límites de temperatura a los que el dispositivo sanitario puede ser expuesto con seguridad.</p>

	<p><b>Límites de humedad</b> Indica el rango de humedad a los que el dispositivo sanitario puede ser expuesto con seguridad.</p>
	<p><b>Bucle de audición</b> Este logotipo incorpora el símbolo universal para la asistencia auditiva. La «T» significa que existe una instalación de un bucle de audición.</p>
	<p><b>Dispositivo sanitario</b> Esto es un dispositivo sanitario.</p>
	<p><b>Transmisor de radio frecuencia</b> Tu audífono está equipado con un transmisor de radio frecuencia.</p>

## GTIN

Número de artículo comercial global (Global Trade Item Number).

Un número único a nivel mundial de 14 dígitos utilizado para identificar dispositivos sanitarios, incluyendo el software para dispositivos sanitarios. El GTIN en este documento está relacionado con el firmware del dispositivo sanitario (dentro del audífono). La etiqueta reglamentaria que contiene GTIN está relacionada con el hardware del dispositivo sanitario (el audífono en sí).

## Declaración REACH:

REACH requiere que Philips Hearing Solutions proporcione información sobre el contenido químico de las Sustancias extremadamente preocupantes (SVHC) en caso de presentar más de 0,1% del peso del artículo. El producto HearLink no contiene sustancias incluidas en la lista REACH SVHC que hayan sido aplicables al momento de su fabricación. La información más reciente se puede encontrar en

[www.hearingsolutions.philips.com/es-es/reach](http://www.hearingsolutions.philips.com/es-es/reach).

217313/ES-ES

< >  
8,15 mm

Placeholder  
for FSC logo  
FSC  
MIX  
Paper  
FSC® C043970

< 19 mm >

^  
9.0 mm  
v

< 15 mm >



Philips y el escudo emblema de Philips son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V. y se usan bajo licencia. Este producto ha sido fabricado por o para y se vende bajo la responsabilidad de SBO Hearing A/S y SBO Hearing A/S es el garante en cuanto a este producto.

